

Cultura Bereber y alfabeto Tifinag

Jordy Joaquín Cuan Robledo ¹, Eduardo Cantorán Flores ¹,
Rafael Pérez Aguirre ¹

¹ Facultad de Ciencias de la Computación, Benemérita Universidad
Autónoma de Puebla, México

Resumen

En este reporte se hablará sobre la cultura Bereber quienes fueron los primeros en habitar el norte de África, esto se remonta a miles de años atrás. Además podremos encontrar un poco sobre el alfabeto que utilizaban; el alfabeto Tifinag.

Introducción

"Berber" procede del nombre con que eran designados por los romanos, bárbaros. La cultura bereber es una cultura ancestral que se remonta a miles de años. No en vano se trata de los primeros habitantes del norte de África. A los pueblos bereberes les gusta ser conocidos como imazighen, que significa hombres libres. Son una etnia milenaria, reliquia del mundo preislámico, que vive en diversos lugares del norte de África y que ha logrado transmitir su lengua y sus tradiciones de generación en generación a pesar de su complicado devenir histórico.

Contrariamente a lo que puede entenderse de la imagen romántica popular de la cultura bereber, que retrata a un pueblo nómada que cruza el desierto en dromedario, realmente los bereberes se dedican a la agricultura sedentaria en montañas y valles. Es por ello que tienen una gran y arraigada influencia en toda la región. Esto se debe, en gran medida, a que fueron ellos quienes abrieron las antiguas rutas comerciales entre el África occidental y el África subsahariana. Los comerciantes bereberes eran los responsables de la llegada a las ciudades del norte de África de los productos de más allá del Sahara.

En el siglo VII, los pueblos y la cultura bereber sufrieron la llamada "arabización", que tuvo lugar en tres fases. La primera fase fue el contacto inicial con los invasores árabes en el siglo VII. La segunda fase empezó con la llegada de los beduinos en el siglo XI. La tercera fase de la arabización, que tuvo lugar entre los siglos XV y XVII, se aceleró por la llegada masiva de refugiados de Andalucía.

Tras este proceso, los bereberes se vieron obligados a refugiarse en las alturas de las montañas del Atlas. Si bien cerca del 80% de la población de Marruecos es de origen Bereber, la realidad es que menos de la mitad ha adoptado modos de vida acordes a las prácticas bereberes.

La religión más extendida entre ellos es el Islam, aunque continúan algunas tradiciones anteriores a la llegada de esta religión. Los bereberes creen en la presencia continua de varios espíritus (djinn) y la mayoría de los hombres usa amuletos protectores que contienen versos del Corán.

Gastronomía

La gastronomía de Marruecos en general y en particular la de los pueblos Amazigh es una cocina ancestral que comparte buena parte de sus platos con los países donde están asentados. Es refinada, sabrosa, copiosa y muy especiada. En definitiva, la gastronomía bereber constituye el resultado de influencias mediterráneas, orientales y africanas.

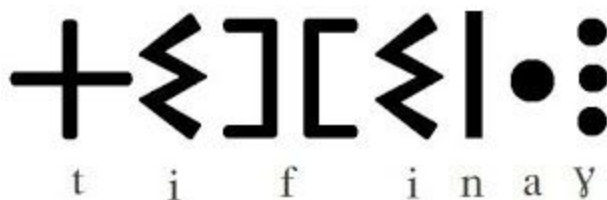
Se prepara con materias primas de excelente calidad, siendo el aromático cilantro uno de sus principales ingredientes. El plato nacional, conocido más allá de las fronteras del país, es el cuscús, que consiste en un guiso de carne con distintas verduras, que acompañan a una sémola de trigo suave y deliciosa. Se sirve en un gran plato del que comen varias personas, al estilo tradicional.

Otra de las especialidades es el Tajin. Aunque su preparación varía en las distintas regiones del país, consiste en un estofado de carne que unas veces se acompaña de hortalizas y otras de fruta. Las recetas más sofisticadas son la del Tajin de pollo con limón confitado y olivas; el Tajin de vaca con ciruelas pasas y sésamo, y otros más atrevidos, de sabor agridulce, con almendra, miel y canela.

La repostería bereber, inspirada en antiguas recetas orientales e hispano-musulmanas, también es digna de mención. Sus ingredientes básicos son miel, almendras, pistachos, nueces, coco o sésamo, aromatizados con agua de azahar o de rosas.

En la cultura bereber el té tiene mucha importancia. De hecho, en toda la zona del Magreb el servir y beber té constituye un auténtico ritual social.

3. Idioma



Los pueblos amazighes cuentan con una escritura propia denominada en su propia lengua tifinagh. Sus orígenes se encuentran en la escritura conocida como Líbico o Líbico-Bereber que se extendía en la antigüedad por gran parte del Norte de África incluyendo Canarias. La escritura amazigh se documenta desde III a.C. y se le atribuye habitualmente un origen púnico. Sin embargo, la datación de algunas inscripciones varios siglos antes muestra la posible existencia de una tradición alfabética propiamente líbica anterior a la influencia fenicia. Con todo, la escritura líbica como el tifinagh actual dista de ser alfabetos únicos y presentan variedades regionales importantes. Otra característica fundamental es la función mayoritariamente simbólica, más que literaria, que cumplió la escritura amazigh. Tuvo dos formas: la occidental y la oriental. La primera se usaba a lo largo de la costa mediterránea y atlántica, desde la Cabília hasta Canarias. La oriental se utilizaba en la región de Constantina, Aurés y Túnez.

Posteriormente, el alfabeto cayó en desuso incluso en las regiones berberófonas sin que sepamos con exactitud los motivos, salvo que no existen evidencias de su empleo en los tiempos posteriores a la desaparición del Imperio Romano. La excepción la constituyeron las poblaciones tuaregs que continuaron usando la escritura tifinagh hasta nuestros días para transcribir su variante amazigh; la *tamasheq*. A finales del siglo XX varias instituciones culturales amazighes recuperaron y reformaron

el tfinagh para transcribir sus variedades lingüísticas amazighes y crearon los alfabetos denominados 'neo-tfinagh'. Las formas antiguas de tfinagh son consonánticas (incluidas las tuareg), y tenían diversas orientaciones, mientras que las formas modernas incluyen signos para las vocales y se escribe de izquierda a derecha, así como otras diferencias.

La escritura líbica en Canarias

La escritura líbica fue conocida y empleada por los antiguos canarios a pesar de que en las fuentes etnohistóricas europeas tras la Conquista de Canarias lo niegan o ignoran. Sin embargo, la arqueología ha demostrado que el uso de la escritura bereber se extendía por todas las islas del Archipiélago. El paso inadvertido es un hecho comprensible si comprendemos que la escritura amazigh era desconocida por la cultura occidental hasta hace aproximadamente un siglo, así como la sencillez de unos caracteres alfabéticos geométricos. Esta epigrafía fue descubierta en Canarias por el sacerdote herreño Aquilino padrón en 1879, por la misma época en que los investigadores franceses empezaban a descubrirla también en el norte del Continente africano. El ilustre Sabin de Betherlot envió copias de las inscripciones al general francés Faidherbe, quien había estudiado inscripciones similares en el Norte de África y reconoció la escritura canaria como perteneciente a la Líbico-Bereber. Sin embargo durante las primeras décadas hasta bien avanzado el siglo XX la actitud de los investigadores fue distante e incluso reacia a la posibilidad de que la población indígena conociera la escritura. Con el tiempo la creciente multiplicación de hallazgos confirmó a lo largo del siglo XX la autoría nativa de la escritura. A partir de la década de los noventa del siglo XX los hallazgos se incrementaron hasta el punto de que se conocen estaciones de grabados líbicos en todas las Islas. Pero por ahora, cabe señalar que no han podido ser descifrada ninguna inscripción, aunque si bien es verdad no han faltado hipótesis que por ahora tendrán que esperar a nuevos avances en los estudios de la epigrafía y lengua amazigh tanto insular como continental. Como dato curioso hay que añadir el posible uso del alfabeto latino entre los antiguos amazighes de Lanzarote y Fuerteventura ya que caracteres de dicho alfabeto aparecen junto a los líbicos. No obstante, el patrimonio epigráfico amazighe de los antiguos isleños sigue siendo un gran desconocido para la mayor parte de la sociedad canaria en contraposición a ciertas figuras simbólicas de estaciones rupestres de las Islas. Este desconocimiento general no se debe probablemente a una única razón.

El desconocimiento abrumador sobre la civilización amazighe, lo tardío de los descubrimientos y la contradicción que supone la idea de una '*prehistoria canaria*' con la existencia de la escritura, pueden ser las claves. El líbico no constituye un rasgo cultural anecdótico de los antiguos canarios y mucho menos el papel epigráfico amazigh de Canarias es marginal frente al Continente. "*La gran abundancia de textos en un área geográfica tan reducida como lo es El Hierro o Lanzarote resulta ser casi insólito; habría que buscar en el norte de África y Sahara para hallar zonas que puedan ostentar una densidad similar de inscripciones líbico-beréberes. Todo ello sin contar con lo que es obvio sospechar: que el número de grabados alfabéticos hallados son solo una parte de los que fueron realizados en su día.*" (Springer Bunk, Renata)

La escritura constituye, junto a la cosmogonía y la lengua, uno de los elementos culturales más definitorios de una(s) cultura(s). Además, no todas las civilizaciones humanas han desarrollado sus

propios sistemas de escritura, hecho que revela una mayor excepcionalidad a la amazighidad tan escasamente valorada a la sombra de la civilización occidental y árabo-musulmana.

ALFABETO BEREBER

Letra	Líbico (Prasse)	Tifinagh (Tuareg)	Neo-Tifinagh	Neo-Tifinagh (IRCAM)
A		.	•	◦
B	⊙ ⊕	⊖ ⊞	⊖	⊖
C	⋈ ⋉	⋈	⋈	⋈
D	⊐	∧ ∨	∧	∧
Ḑ		⊖ ⊞	⊖	⊖
E			÷	÷
F	⋈ ⋉	⋈ ⋉	⋈	⋈
G	⋈	⋈ ⋉	⋈	⋈
Ḡ	⋈		⋈	
H	≡	⋈ ⋉	⋈	⋈
Ḥ			⋈	⋈
I		⋈	⋈	⋈
J		⋈	⋈	⋈
K	⋈	⋈	⋈	⋈
L				
M	⋈ ⋉	⋈ ⋉	⋈	⋈
N				
Q	÷	...	⋈	⋈
R	⊖ ⊞	⊖	⊖	⊖
Ṛ		⋈	⋈	⋈
S	⋈ ∞ ⋈	⊖	⊖	⊖
Ṣ	⋈		⋈	⋈
T	⋈ ⋉	⋈	⋈	⋈
Ṭ	⋈ ⋉	⋈	⋈	⋈
U		⋈	⋈	⋈
W	=	⋈	⋈	⋈
X		⋈	⋈	⋈
Y	⋈ ⋉	⋈	⋈	⋈
Z	—	⋈ ⋉	⋈	⋈
Ẓ	⋈	⋈ ⋉	⋈	⋈
GH Y	÷	⋈	⋈	⋈

www.izuran.blogspot.com.es

Imagen 2. Alfabeto Bereber

A partir de esta lengua se han derivado un gran número de lenguas, a continuación se presenta imagen con la derivación que ha tenido.

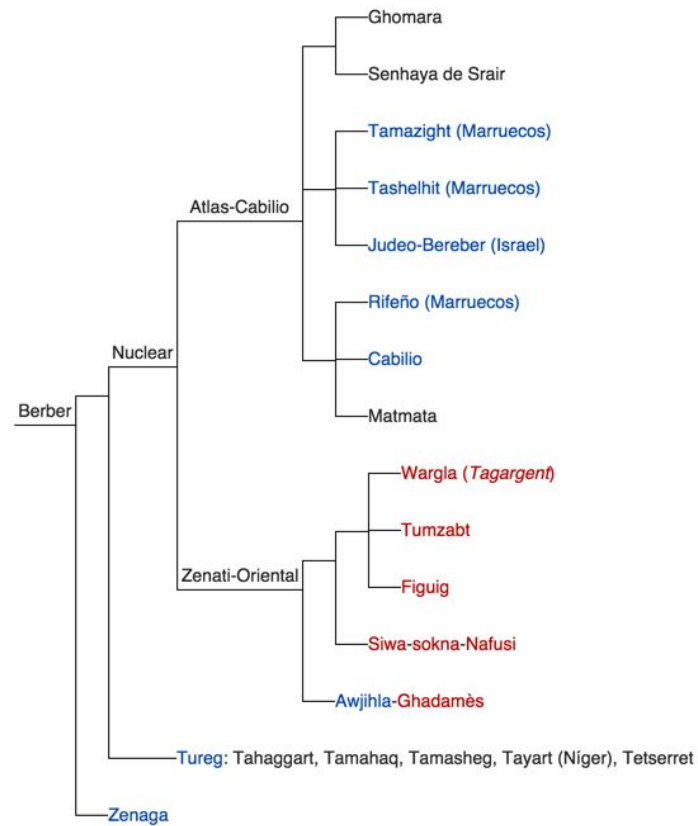


Imagen 3. Clasificación de lenguas a partir de Berber